

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1992-1993

19 APRIL 1993

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**betreffende de thesaurie van
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken

door de heer Victor RENS (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:
1. Vaste leden: de heren Cools, Cornelissen, De Coster,
de Patoul, Pouillet (Voorzitter) en Rens.
2. Plaatsvervangende leden: de heren Adriaens en Hermans.

Zie:

Stuk van de Raad:

A-234/1 - (92/93): Ontwerp van ordonnantie.

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

19 AVRIL 1993

PROJET D'ORDONNANCE

**concernant la trésorerie
de la Région de Bruxelles-Capitale**

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique, des Relations
extérieures et des Affaires générales

par M. Victor RENS (F)

Ont participé aux travaux de la Commission:
1. Membres effectifs: MM. Cools, Cornelissen, De Coster,
de Patoul, Pouillet (Président) et Rens.
2. Membres suppléants: MM. Adriaens et Hermans.

Voir:

Document du Conseil:

A-234/1 - (92/93): Projet d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van de Minister van Financiën

Ik heb het genoegen u vandaag het ontwerp van ordonnantie betreffende de thesaurie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor te leggen.

Reeds sinds 1 januari 1991 werkt de thesaurie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op autonome wijze.

Het Gemeentekrediet van België werd aangesteld als de kassier van het Gewest.

De maatregelen noodzakelijk voor het opstarten van de thesaurie werden opgenomen in het protocol afgesloten met het Gemeentekrediet en in de ordonnanties houdende de Middelenbegroting.

In de loop van het eerste jaar werd overgeschakeld op geautomatiseerde en elektronische behandeling van de verrichtingen.

Deze ordonnantie heeft tot doel een juridische grondslag te bezorgen aan de autonoom werkende thesaurie, met terugwerkende kracht tot 1991.

De tekst van de ordonnantie houdt rekening met de door de Raad van State in zijn advies van 27 mei 1992 geformuleerde opmerkingen.

De ordonnantie is vooral technisch van aard.

II. Algemene bespreking

Een lid betreurt dat dit ontwerp met terugwerkende kracht op 1 januari 1991 in werking treedt. Het is weliswaar juist dat de organisatie van de gewestelijke thesaurie, tot op die datum in handen van de nationale Minister van Financiën, enigszins overhaast werd overgenomen, maar waarom heeft men meer dan twee jaar gewacht om de toestand wettelijk in orde te brengen?

In verband met artikel 4 van het ontwerp maakt dit lid voorbehoud met betrekking tot het voorstel dat ertoe strekt de aflossingen en de rentelasten niet langer te onderwerpen aan de voorafgaande toestemming van het Rekenhof.

Hij vraagt de Minister hoever het toezicht van het Rekenhof op de aflossings- en de rentenbetalingen reikt? Heeft dit toezicht ook betrekking op de voorwaarden die het Gewest met zijn lener overeenkomt?

I. Exposé introductif du Ministre des Finances et du Budget

J'ai l'honneur de vous présenter aujourd'hui le projet d'ordonnance concernant la trésorerie de la Région de Bruxelles-Capitale.

Depuis le 1^{er} janvier 1991 la trésorerie de la Région de Bruxelles-Capitale fonctionne de manière autonome.

Le Crédit Communal de Belgique a été désigné comme caissier de la Région.

Les mesures nécessaires pour le démarrage de la trésorerie ont été prévues dans le protocole conclu avec le Crédit Communal et dans les ordonnances relatives au budget des Voies et Moyens.

Au cours de la première année on a eu recours au traitement automatique et électronique des opérations.

Le but de la présente ordonnance est d'établir le fondement juridique de la trésorerie, telle qu'elle se développe de façon autonome, et ceci avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1991.

Le texte de l'ordonnance tient compte des remarques formulées par le Conseil d'Etat dans son avis du 27 mai 1992.

L'ordonnance est essentiellement de caractère technique.

II. Discussion générale

Un membre regrette que ce projet entre en vigueur avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1991. S'il est vrai que la reprise de l'organisation de la trésorerie régionale, assumée jusqu'alors par le Ministère national des Finances, s'est mise en place de manière un peu précipitée, pourquoi a-t-on attendu plus de deux ans pour régulariser la situation sur le plan légal?

A propos de l'article 4 du projet, ce membre fait des réserves sur la proposition visant à ne plus soumettre les amortissements et les charges d'intérêts au visa préalable de la Cour des comptes.

Il demande au Ministre quelle est l'étendue du contrôle exercé par la Cour sur les paiements relatifs aux charges d'amortissement et d'intérêt de la dette. Ce contrôle porte-t-il aussi sur les conditions liant la Région à son prêteur?

Een lid herinnert eraan dat de Executieve het advies heeft gevolgd dat de Raad van State over dit ontwerp heeft uitgebracht. Deze laatste had er geen bezwaren tegen ook de leningslasten als «vaste uitgaven» te beschouwen.

Bovendien heeft artikel 4 volgens hem niets te maken met de voorwaarden die bij de leningsmachtigingen horen. Het betreft hier slechts betalingen van de thesaurie.

Een lid wijst erop dat de machtigingen die de Raad bij de goedkeuring van de middelenbegroting toestaat en de effectieve leningen die de Executieve in het kader van deze machtigingen sluit, twee zaken zijn die men niet mag verwarren. Het is dan ook nuttig te weten of het Hof ook controle uitoefent op de regels voor de verrichtingen waarvoor de Executieve een overeenkomst heeft gesloten en op de gevolgen ervan voor de financiële toestand van het Gewest.

De Minister van Financiën en Begroting benadrukt dat de Vlaamse Raad en de Waalse Gewestraad eenzelfde bepaling als deze in artikel 4 hebben goedgekeurd. De Raad van State heeft met betrekking tot deze bepaling trouwens geen enkele opmerking geformuleerd.

Het Rekenhof oefent conformiteitstoezicht uit met betrekking tot de in artikel 4 bedoelde uitgaven. Het Hof gaat na of de nodige kredieten op de begroting worden ingeschreven en of de aan de goedkeuring onderworpen uitgaven overeenstemmen met de in de leenovereenkomst bepaalde voorwaarden.

Wat de terugwerkende kracht van het ontwerp betreft, herinnert de Minister eraan dat de beslissing om met de nationale Thesaurie «te breken», pas in oktober 1990 werd genomen en dat deze beslissing tot gevolg had dat de nieuwe gewestelijke thesaurie vanaf 1 januari 1991 operationeel moest zijn.

Zoals in de andere Gewesten en Gemeenschappen heeft de Executieve een reeks maatregelen getroffen om de goede start van de gewestelijke thesaurie te waarborgen; deze maatregelen staan enerzijds in het protocol dat met het Gemeentekrediet werd gesloten en anderzijds in de ordonnances houdende de middelenbegroting voor de jaren 1991 en 1992.

III. Artikelsgewijze bespreking

Artikelen 1, 2 en 3 worden aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Artikel 4 wordt aangenomen met 6 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Un autre membre rappelle que l'Exécutif a suivi l'avis du Conseil d'Etat sur le projet. Ce dernier n'a pas émis d'objections au sujet de l'extension de la notion de dépense fixe aux charges d'emprunts.

En outre, selon lui l'article 4 n'a rien à voir avec les conditions liées aux autorisations d'emprunt. Il ne s'agit ici que de paiements à effectuer par la trésorerie.

Un membre souligne qu'il ne faut pas confondre les autorisations qui sont consenties par le Conseil lors du vote du budget des voies et moyens, et le recours effectif à l'emprunt par l'Exécutif dans le cadre des dites autorisations. Il est dès lors intéressant de savoir si la Cour exerce aussi un contrôle sur les modalités des opérations conclues par l'Exécutif et sur les répercussions de celles-ci sur la situation financière de la Région.

Le Ministre des Finances et du Budget souligne que le Conseil flamand et le Conseil régional wallon ont adopté une disposition identique à celle de l'article 4. Celle-ci n'a par ailleurs soulevé aucune objection de la part du Conseil d'Etat.

La Cour des Comptes exerce un contrôle de conformité sur les dépenses visées à l'article 4; elle vérifie que les crédits nécessaires soient inscrits au budget, et que les dépenses soumises au visa correspondent aux conditions fixées dans le contrat d'emprunt.

Au sujet de la rétroactivité du projet, le Ministre rappelle que la décision de «rompre» avec la Trésorerie nationale n'a été prise qu'en octobre 1990. Cette décision avait pour effet que la nouvelle trésorerie régionale devait être opérationnelle à partir du 1^{er} janvier 1991.

Comme dans les autres Régions et Communautés, l'Exécutif a pris une série de mesures pour assurer le démarrage de la trésorerie régionale, lesquelles figurent dans le protocole conclu avec le Crédit Communal d'une part, et dans les ordonnances contenant le Budget des Voies et Moyens pour les années 1991 et 1992.

III. Discussion des articles

Les articles 1^{er}, 2 et 3 sont adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

L'article 4 est adopté par 6 voix et 2 abstentions.

L'article 5 est adopté à l'unanimité des 8 membres présents.

Artikelen 6 en 7

Een lid vraagt of het Gemeentekrediet, wat de opbrengst van de beleggingen op termijn betreft, betere voorwaarden bood dan zijn concurrenten.

De Minister antwoordt dat dit aspect moet worden beoordeeld in functie van het volledig aanbod van het Gemeentekrediet. Bovendien geldt de verplichting tot het beleggen van beschikbare fondsen bij de kassier slechts voor de beleggingen met een looptijd van 30 dagen of minder. Het aangeboden percentage is gelijk aan het percentage dat de banken elkaar aanrekenen (Bibor) + 1/8.

Een aantal leden wensen inzage te kunnen nemen van de overeenkomst die tussen het Gewest en het Gemeentekrediet gesloten is.

De Minister antwoordt dat hij om vertrouwelijkheidsredenen niet kan ingaan op dit verzoek. Hij belooft evenwel een samenvatting te bezorgen van de bepalingen die vervat zijn in het protocol tot regeling van de dienst die het Gemeentekrediet als kassier verleent voor rekening van het Gewest (zie bijlage 1).

Artikel 6 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Artikel 7 wordt aangenomen met eenzelfde stemming.

Artikelen 8 tot 12

Een lid wijst erop dat in artikel 7 wordt bepaald dat de centrale uitgavenrekening en de rekening «intresten» een negatief saldo mogen vertonen, terwijl in artikel 8 wordt bepaald dat alleen de rekening «intresten» kan worden aangezuiverd met de kredieten die op de algemene uitgavenbegroting worden ingeschreven. Hij vraagt zich af hoe de andere rekening wordt aangezuiverd.

De Minister antwoordt dat in de tekst van artikel 7 van de ordonnantie een bepaling wordt overgenomen uit het protocol dat tussen het Gewest en het Gemeentekrediet van België is gesloten.

Deze bepaling omvat verscheidene aspecten :

- Met uitzondering van de rekeningen vermeld in artikel 7, mag geen enkele rekening geopend op naam van een gewone of buitengewone rekenplichtige een debettoestand vertonen, waardoor de betalingsmogelijkheden worden beperkt tot wat beschikbaar is op de rekening.

Articles 6 et 7

Un membre demande si le Crédit Communal offrait des conditions plus avantageuses que ses concurrents pour la rémunération des placements à terme.

Le Ministre répond que cet élément doit être évalué en fonction de l'offre globale faite par le Crédit Communal. En outre, l'obligation de placer les fonds disponibles auprès du caissier ne vaut que pour les placements dont la durée est égale ou inférieure à 30 jours. Le taux offert est celui du marché interbancaire (Bibor) + 1/8.

Plusieurs membres souhaitent pouvoir prendre connaissance de la convention signée entre la Région et le Crédit Communal.

Le Ministre répond qu'il ne peut accéder à cette demande pour des raisons de confidentialité. Il s'engage toutefois à fournir une synthèse des dispositions contenues dans le protocole régissant le service de caissier du Crédit Communal pour le compte de la Région (voir annexe 1).

L'article 6 est adopté à l'unanimité des 8 membres présents.

L'article 7 est adopté par un vote identique.

Articles 8 à 12

Un membre fait observer que là où l'article 7 dispose que le compte central des dépenses et le compte «intérêts» peuvent présenter un solde négatif, l'article 8 ne prévoit l'apurement que du seul compte «intérêts» à partir de crédits inscrits au budget général des dépenses. Il demande comment est opéré l'apurement de l'autre compte.

Le Ministre répond que l'article 7 reprend dans le texte de l'ordonnance une disposition inscrite telle quelle dans le protocole conclu entre la Région et le Crédit Communal de Belgique.

Cette disposition revêt des aspects multiples :

- A l'exception des comptes cités dans l'article 7, aucun compte ouvert au nom d'un comptable, ordinaire ou extraordinaire, ne peut présenter de solde négatif, ce qui limite les possibilités de paiements au disponible du compte.

Er moet worden opgemerkt dat het feit dat die tekst in het protocol te vinden is voor de financiële instellingen een verplichting meebrengt om toezicht uit te oefenen.

- De tekst staat voorts toe dat de centraliserende rekening een debetstand vertoont, ten einde het Gewest de mogelijkheid te geven over kredietfaciliteiten te beschikken in de vorm van een voorschot op de rekening-courant, welke uitsluitend bedoeld zijn om het beheer van de dagelijkse kas te vergemakkelijken.

Er zij opgemerkt dat het feit dat de centrale rekening een debettoestand vertoont niet noodzakelijk meebrengt dat een debetrente in rekening zal worden gebracht daar andere rekeningen, met name ontvangstrekeningen, het evenwicht kunnen herstellen op de rekening-courant bij het Gemeentekrediet.

- Eveneens toegestaan zijn de debetsaldi op de centrale intrestrekening en rekeningen voor termijnverrichtingen, waardoor de financiële instelling in staat wordt gesteld, zonder ingrijpen van de rekenplichtige, mutaties te doen die verband houden met het debiteren van de debetrente.

Deze bepaling vloeit met name voort uit artikel 6 van deze ordonnantie.

In artikel 8 wordt bepaald dat op de Algemene Uitgavenbegroting de nodige kredieten worden ingeschreven ter aanzuivering van de debettoestand van de centrale rekening «Interesten».

Zoals hiervoren is gesteld worden de debetinteressen door de kassier automatisch in rekening gebracht zonder voorafgaande instemming van de betrokken rekenplichtige.

Deze bepaling, die is opgenomen in het protocol met de kassier, neemt evenwel niet weg dat de uitgaven bestaande uit rente op de begroting moeten worden aangerekend bij wege van een ordonnantie.

Bijgevolg moeten de adequate begrotingskredieten worden ingeschreven.

Artikel 8, alsmede artikelen 9, 10 en 11 worden aangenomen bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

Artikel 12 wordt aangenomen met 6 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Het gehele ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen met 6 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,

Victor RENS

De Voorzitter,

Edouard POULLET

Il est à remarquer que la présence de ce texte dans le protocole crée, au niveau de l'organisme financier, une obligation de surveillance.

- Le texte autorise par ailleurs la position débitrice du compte centralisateur, ceci en vue de permettre à la Région de disposer d'une facilité de crédit sous forme d'une ligne d'avance en compte courant, exclusivement destinée à faciliter la gestion de caisse journalière.

Il est à noter que la position débitrice du compte central ne signifie pas nécessairement que des intérêts débiteurs seront portés en compte puisque d'autres comptes, de recettes notamment, peuvent, au sein du compte courant auprès du Crédit Communal, rétablir l'équilibre.

- Sont également autorisés, les soldes débiteurs du compte central «Intérêts» et des comptes d'opérations à terme, ce qui permet à l'organisme financier d'opérer, sans intervention du comptable, les mouvements liés à la débitation des intérêts débiteurs.

Cette disposition découle notamment de l'article 6 de la présente ordonnance.

L'article 8 prévoit l'inscription au Budget général des dépenses des crédits nécessaires pour apurer le solde débiteur du compte central «Intérêts».

Comme il a été indiqué ci-dessus, les intérêts débiteurs sont portés en compte automatiquement par le caissier, sans accord préalable du comptable concerné.

Cette disposition, prévue dans le protocole avec le caissier, ne dispense néanmoins pas d'imputer budgétairement, par la voie d'une ordonnance, les dépenses représentées par les intérêts.

Il est donc nécessaire d'inscrire les crédits budgétaires adéquats.

L'article 8, de même que les articles 9, 10 et 11, sont adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

L'article 12 est adopté par 6 voix et 2 abstentions.

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté par 6 voix et 2 abstentions.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,

Victor RENS

Le Président,

Edouard POULLET

BIJLAGE 1

Voornaamste bepalingen in het protocol van 21 december 1990 houdende de regeling van de kassierdienst van het Gemeentekrediet van België voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

HOOFDSTUK I
Algemene bepalingen

Artikel 1

- Verplichtingen van de kassier:
 - uitvoeren van de ontvangst- en uitgavenverrichtingen;
 - bijhouden van de centrale ontvangst- en uitgavenrekening en van alle rekeningen van de boekhouders;
 - bijhouden van de rekening-courant;
 - beheer van de thesaurie, met inbegrip van de voorschotten en de beleggingen op minder dan 30 dagen;
- Het protocol heeft geen betrekking tot de leningen bedoeld in artikel 54, § 2 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989.

Artikel 2

Duur van de overeenkomst: van 1 januari 1991 tot 31 december 1995. Verlenging met telkens 3 jaar mogelijk.

HOOFDSTUK II
De rekeningen

Artikel 10

De rekenplichtigen hebben een rekening bij het Gemeentekrediet van België.

Een rekenplichtige kan meerdere rekeningen beheren.

Geen enkele rekening mag een debetsaldo vertonen, behalve de centrale uitgaven- en inbrengrekeningen en de rekeningen voor termijnverrichtingen.

Artikel 11

De rekening-courant stemt overeen met alle verrichtingen van alle rekeningen van het Gewest.

De debet en/of creditintresten op de rekening-courant worden berekend volgens de schaalmethode.

Artikel 13

Procedure voor het openen en het sluiten van de rekeningen.

Artikel 14

Verplichting van de administratieve diensten om de namen mede te delen van de ambtenaren die toegang tot de gegevensbanken wordt verleend.

HOOFDSTUK III
Telecommunicatie

Artikel 15

Verwezenlijking van de nodige telecommunicatielijnen.

ANNEXE 1

Principales dispositions contenues dans le protocole du 21 décembre 1990 régissant le service de caissier du Crédit Communal de Belgique pour compte de la Région de Bruxelles-Capitale

CHAPITRE I^{er}
Dispositions générales

Article 1^{er}

- Obligations du caissier:
 - exécution des opérations de recettes et de dépenses;
 - tenue du compte centralisateur des recettes et des dépenses et de tous les comptes des comptables;
 - tenue du compte courant;
 - gestion de la trésorerie y compris la ligne d'avance et les placements à moins de 30 jours;
- Les emprunts visés par l'article 54, § 2 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 ne font pas partie du protocole.

Article 2

Durée de la convention: du 1^{er} janvier 1991 au 31 décembre 1995. Reconduction possible par trois ans.

CHAPITRE II
Les comptes

Article 10

Les comptables disposent d'un compte au CCB.

Un comptable peut gérer plusieurs comptes.

Aucun compte ne peut présenter une position débitrice hormis les comptes centralisateurs «dépenses» et «intérêts» et les comptes pour opérations à terme.

Article 11

Le compte courant correspond à l'ensemble des opérations de tous les comptes de la Région.

Les intérêts débiteurs et/ou créditeurs sur le compte courant seront calculés selon la méthode des échelles.

Article 13

Procédure d'ouverture et de clôture des comptes.

Article 14

Obligation de l'administration de communiquer le nom des agents qui sont autorisés à avoir accès aux banques de données.

CHAPITRE III
Infrastructure de télécommunication

Article 15

Fixation des lignes de télécommunication nécessaires.

Artikel 16

Videotexverbindingen voor permanente consultatie.

Artikel 18

Telefoonverbinding COM-COM of magneetbanden voor de geautomatiseerde behandeling van de gegevens.

Artikel 19

Levering van Traseekaarten voor de rekenplichtigen.

HOOFDSTUK IV**De opdrachten***Artikel 20*

Behandeling van de opdrachten.

Artikel 21

Valutadata van de opdrachten.

Artikel 22

Kosten voor de opdrachten.

HOOFDSTUK V**Overzending van de gegevens van het Gemeentekrediet van België naar het Gewest***Artikel 23*

De kanalen.

HOOFDSTUK VI**Overzending van de gegevens van het Gewest naar het Gemeentekrediet van België***Artikel 25*

De kanalen.

Artikel 26

Verplichting om volgende informatie door te spelen:

- de goedgekeurde begrotingen;
- een indicatief maandschema van de ontvangsten en de uitgaven;
- een verplicht weekschema;
- elke substantiële wijziging van de geraamde ontvangsten en uitgaven.

HOOFDSTUK VII**Het thesauriebeheer***Artikel 27*

Kaskredieten en beleggingen op rekening-courant. Rendement van de debet- en creditsaldi.

Article 16

Liaison Videotex pour consultation permanente.

Article 18

Liaison téléphonique COM-COM ou bandes magnétiques pour le traitement informatisé des informations.

Article 19

Livraison de cartes Trasec aux comptables.

CHAPITRE IV**Les ordres***Article 20*

Traitement des ordres.

Article 21

Dates-valeurs des ordres.

Article 22

Coûts des ordres.

CHAPITRE V**Transmission de données du CCB vers la Région***Article 23*

Définition des supports.

CHAPITRE VI**Transmission de données de la Région vers le CCB***Article 25*

Définition des supports.

Article 26

Obligation de transmettre les informations suivantes:

- les budgets approuvés;
- un calendrier indicatif mensuel des recettes et des dépenses;
- un calendrier impératif hebdomadaire;
- toute modification substantielle des prévisions de recettes et de dépenses.

CHAPITRE VII**La gestion de trésorerie***Article 27*

Crédits de caisse et placement en compte courant. Rémunérations des soldes débiteurs et créditeurs.

Artikel 28

Beleggingen en leningen op korte termijn (minder dan 30 dagen).

Rendement van de beleggingen en de voorschotten op korte termijn.

Article 28

Placements et emprunts à court terme (n'excédant pas 30 jours).

Rémunérations des placements et des avances à court terme.